

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

www.orphancameras.com

Rolleiflex SL26

in der Praxis in practical use dans la pratique



Rolleiflex SL 26

eine einäugige Spiegelreflexkamera
(single-lens) mit Wechselobjektiven und
daher besonders großem Aufnahmebereich,
eine Kamera mit CdS-Belichtungsmesser,
Innenmessung „durch das Objektiv“ und
ständiger Belichtungskontrolle im Sucher,
eine Kamera mit Spiegelreflexsucher,
in dem Sie das Motiv und die eingestellte
Schärfe zugleich beobachten,
eine Kamera für den praktischen Kassettenfilm
126, der sich so bequem und einfach
einlegen läßt,

eine Präzisionskamera mit Rollei-Qualität
für leichtes und erfolgreiches Fotografieren.

Viel Freude und schöne Motive wünschen Ihnen
die
Rollei-Werke Franke & Heidecke

Rolleiflex SL 26

A single-lens mirror reflex camera with interchangeable lenses and therefore a particularly extensive field of application. A camera with a CdS exposure meter with "through the lens" measurement and continuous exposure check in the viewfinder. A camera with a mirror reflex finder in which you can see the subject and the depth of focus at the same time. A camera for the practical 126 size film cassette, so simple and convenient to load. A precision camera with Rollei quality for easy successful photography.

We hope that your camera will reward you with splendid photographs and a great deal of pleasure.
Rollei-Werke Franke & Heidecke

Rolleiflex SL 26

- un appareil reflex mono-objectif SL (Single-Lens), mais avec objectifs interchangeables, donc avec un domaine de prise de vue très étendu,
- un appareil avec posemètre CdS, mesure intérieure «à travers l'objectif» et contrôle constant dans le viseur,
- un appareil avec viseur reflex, dans lequel vous observez en même temps le sujet et la netteté réglée,
- un appareil utilisant le chargeur de films 126, à mise en place si commode et si simple,
- un appareil de précision de «qualité Rollei» pour réussir facilement de belles photos.

De la joie et de belles photos vous souhaitent les
Rollei-Werke Franke & Heidecke

Inhalt

Seite

6	Laden der Kamera
8	Belichtung einstellen
10	Schärfe einstellen
12	Auslösen
14	Film weiterschalten
14	Filmentnahme
16	Objektivwechsel
	Tips für die Praxis:
18	① Momentbelichtung
20	② Zeitbelichtung
22	③ Blende vorwählen
24	④ Schärfentiefe
26	⑤ Richtig belichten
28	⑥ Batteriewechsel
30	⑦ Blitzlichtaufnahmen
32	⑧ Objektiv-Zubehör
34	⑨ Umgang mit der Rolleiflex SL 26
36	Zubehör
38	Schärfentiefe-Tabellen

Contents

Page

7	Loading camera
9	Adjusting exposure
11	Focusing
13	Shutter release
15	Advancing the film
15	Removing film
17	Lens changing
	Practical hints:
19	① Instantaneous exposure
21	② Time exposure
23	③ Pre-setting diaphragm
25	④ Depth of field
27	⑤ Correct exposure
29	⑥ Changing battery
31	⑦ Flash exposures
33	⑧ Lens accessories
35	⑨ Care of your Rolleiflex SL 26
37	Accessories
38	Depth of field tables

Table des Matières

7	Chargement de l'appareil
9	Réglage de la lamination
11	Réglage de la netteté
13	Déclenchement
15	Avancement du film
15	Enlèvement du film
17	Changement des objectifs
	Conseils pour la pratique:
19	① Instantanés
21	② Poses longues
23	③ Présélection du diaphragme
25	④ Profondeur de champ
27	⑤ Exposition correcte
29	⑥ Remplacement de la pile
31	⑦ Prises de vue flash
33	⑧ Accessoires d'objectif
35	⑨ L'entretien du Rolleiflex SL 26
37	Accessoires
38	Tableaux de profondeur de champ

Inhalt

Seite

6	Laden der Kamera
8	Belichtung einstellen
10	Schärfe einstellen
12	Auslösen
14	Film weiterschalten
14	Filmentnahme
16	Objektivwechsel
	Tips für die Praxis:
18	① Momentbelichtung
20	② Zeitbelichtung
22	③ Blende vorwählen
24	④ Schärfentiefe
26	⑤ Richtig belichten
28	⑥ Batteriewechsel
30	⑦ Blitzlichtaufnahmen
32	⑧ Objektiv-Zubehör
34	⑨ Umgang mit der Rolleiflex SL 26
36	Zubehör
38	Schärfentiefe-Tabellen

Contents

Page

7	Loading camera
9	Adjusting exposure
11	Focusing
13	Shutter release
15	Advancing the film
15	Removing film
17	Lens changing
	Practical hints:
19	① Instantaneous exposure
21	② Time exposure
23	③ Pre-setting diaphragm
25	④ Depth of field
27	⑤ Correct exposure
29	⑥ Changing battery
31	⑦ Flash exposures
33	⑧ Lens accessories
35	⑨ Care of your Rolleiflex SL 26
37	Accessories
38	Depth of field tables

Table des Matières

7	Chargement de l'appareil
9	Réglage de la lamination
11	Réglage de la netteté
13	Déclenchement
15	Avancement du film
15	Enlèvement du film
17	Changement des objectifs
	Conseils pour la pratique:
19	① Instantanés
21	② Poses longues
23	③ Présélection du diaphragme
25	④ Profondeur de champ
27	⑤ Exposition correcte
29	⑥ Remplacement de la pile
31	⑦ Prises de vue flash
33	⑧ Accessoires d'objectif
35	⑨ L'entretien du Rolleiflex SL 26
37	Accessoires
38	Tableaux de profondeur de champ

Laden der Kamera

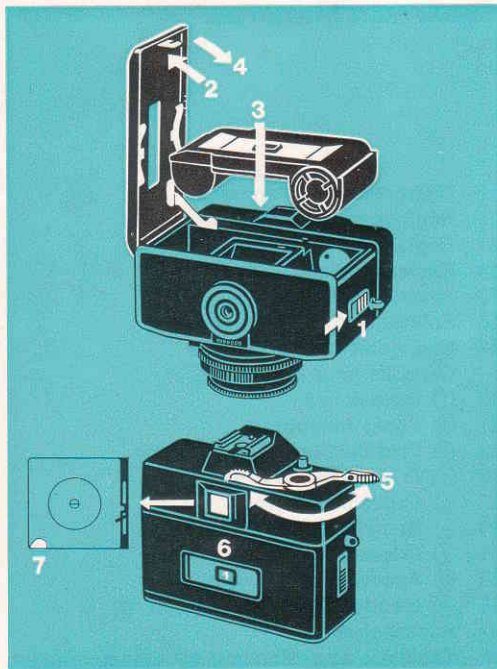
mit Kassettenfilm 126 für 12 oder 20 Aufnahmen
(Markenfabrikate werden besonders empfohlen)

Riegel (1) nach oben schieben – bis zum Anschlag! Rückwand voll aufklappen – bis zum Anschlag (2)! Kassette einlegen (3). Rückwand beim Schließen (4) durch festes Andrücken verriegeln.

Durch wiederholte volle Schaltbewegungen des Hebels (5) den Film transportieren, bis im Zählfenster (6) die Bildzahl 1 stehenbleibt (Schalt-schwung in jedem Fall bis zum Anschlag durchführen).

Bedingung für das Einlegen oder Wechseln der Kassette und das Schließen der Rückwand ist die Riegelstellung (1) am oberen Anschlag. (Schließt die Rückwand nicht, so muß der Riegel erneut nach oben geschoben und die Rückwand vor dem Schließen nochmals voll [!] geöffnet werden).

Bis zur Beendigung des Filmtransports ist im Sucher die Warnmarke (7) sichtbar: „Auslöser gesperrt!“ Auch wenn Sie öfter schalten als notwendig, verlieren Sie kein Bild; Es gibt bei der Rolleiflex SL 26 weder Leerbilder noch Doppelbelichtungen.



Loading camera

with 126 film cassettes for 12 or 20 exposures (films of well known brands are particularly recommended).

Push catch (1) upwards as far as it will go. Fully open the back of the camera as far as it will go (2). Insert cassette (3). Close and lock the back (4) completely by pressing it to the camera.

Advance the film by repeatedly operating the lever (5) until the figure 1 comes to a complete stop in the film counter window (6). (Move the lever all the way until it swings back.)

The cassette cannot be inserted or changed and the back of the camera cannot be closed unless the catch is in its top end position (1). (When the back does not lock repeat pushing catch upwards and fully [!] opening the back before closing it again).

The warning mark (7), indicating that the shutter release is locked, will be seen in the finder until the winding-on of the film has been completed.

Even if you operate the film advance lever more than is necessary, you will not waste film; in the Rolleiflex SL 26 there can be neither blank negatives nor double exposures.

Chargement de l'appareil

avec un film en chargeurs 126 pour 12 ou 20 vues (les films de grandes marques sont recommandés)

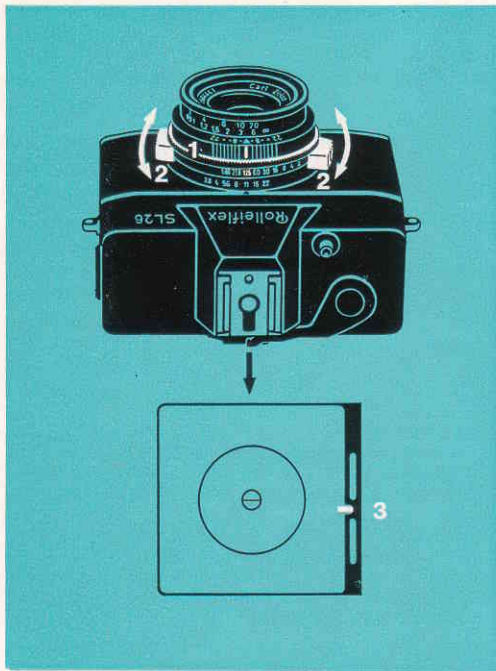
Pousser le verrou (1) vers le haut — jusqu'à la butée! Ouvrir complètement le dos — jusqu'à la butée (2)! Introduire le chargeur (3). Fermer et verrouiller le dos (4) en l'appuyant fortement.

Faire avancer le film à l'aide du levier d'avancement (5) par mouvements à fond de course, jusqu'à ce que le numéro d'image 1 reste dans la fenêtre du compteur (6). (Terminer cependant la dernière course du levier).

On ne peut introduire le chargeur et fermer le dos que si le verrou est poussé jusqu'à la butée supérieure (1). (Si le dos ne ferme pas: pousser de nouveau le verrou vers le haut et ouvrir encore une fois le dos complètement avant la fermeture).

Le signal (7) reste visible jusqu'à la fin de l'avancement du film: «Déclencheur bloqué!»

Même si le levier fait quelques courses de trop, aucune image n'est perdue: Avec le Rolleiflex SL 26 — ni pages vides, ni doubles expositions.



Belichtung einstellen

Ring (1) drehen und die gewünschte Belichtungszeit auf den Index einstellen (einrasten lassen).

Im Sucher den gewünschten Bildausschnitt im Auge behalten und mit den beiden Greiftasten (2) den Zeiger in die Mitte der Kerbe (3) führen.

Damit ist zur vorgewählten Belichtungszeit die richtige Blende eingestellt. Die Zeigerstellung auf die Mitte der Kerbe ergibt einwandfrei belichtete Aufnahmen.

Läßt sich der Zeiger nicht bis zur Kerbe führen, so erfordern die Lichtverhältnisse die Vorwahl einer anderen Belichtungszeit.

Durch Veränderung der Zeigerstellung zum Rand der Kerbe kann eine erwünschte Belichtungskorrektur von ca. 2/3 Blendenstufen auch unmittelbar eingestellt werden: Für Unterbelichtung gilt der untere und für Überbelichtung der obere Rand der Kerbe.

Momentbelichtung: Tip ①.

Zeitbelichtung: Tip ②.

Adjusting exposure

Turn ring (1) to set the desired exposure time against the index mark (make sure that it clicks in).

Frame the desired picture in the finder and by means of the two buttons (2) set the pointer to the centre of the notch (3).

The correct aperture is thus adjusted for the preset exposure time. If the pointer is in the centre of the notch, you are assured of a perfectly exposed picture.

If the pointer cannot be brought into the centre of the notch, the lighting conditions make it necessary for a different exposure time to be preset.

By varying the position of the pointer in relation to the edge of the notch, correction of exposure by about 2/3 stops can also be made direct when desired. The bottom edge of the notch will give under-exposure and the top edge over-exposure.

Instantaneous exposure: Hint ①.

Time exposure: Hint ②.

Réglage de la lumination

Tourner la bague (1) et amener (enclencher) le temps de pose voulu sur l'aiguille.

Déterminer dans le viseur le cadrage de l'image désirée et, au moyen des deux touches latérales (2), amener l'aiguille au milieu de l'encoche (3).

Le diaphragme est ainsi correctement réglé pour le temps de pose présélectionné. La position de l'aiguille au milieu de l'encoche garantit des vues parfaitement bien exposées.

Si l'aiguille ne peut être amenée jusqu'à l'encoche, c'est que les conditions d'éclairage nécessitent la présélection d'un autre temps de pose.

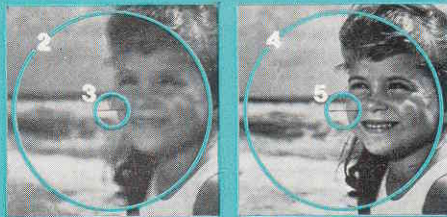
En déplaçant l'aiguille du posemètre du centre de l'encoche vers un bord de celle-ci, on peut aussi effectuer directement une correction de la lumination d'environ 2/3 graduations de diaphragme: Pour une sous-exposition, déplacer l'aiguille vers le bord inférieur de l'encoche, et pour une surexposition, vers le bord supérieur.

Instantanés: Conseil ①.

Poses: Conseil ②.

Schärfe einstellen

Kamera am Auge behalten und durch Drehen des Frontringes (1) entweder in der Suchermitte die getrennten Bildkonturen (3) zusammenführen (5) oder im großen Kreisfeld das zerrissene, flimmernde Bild (2) auf klare Schärfe einstellen (4).



Am Schnittbild senkrechter Motivlinien (Häuser, Bäume) läßt sich die richtige Einstellung am genauesten beobachten (5).

Ablesen der Schärfentiefe an der Entfernungsskala: Tip ④.

Focusing

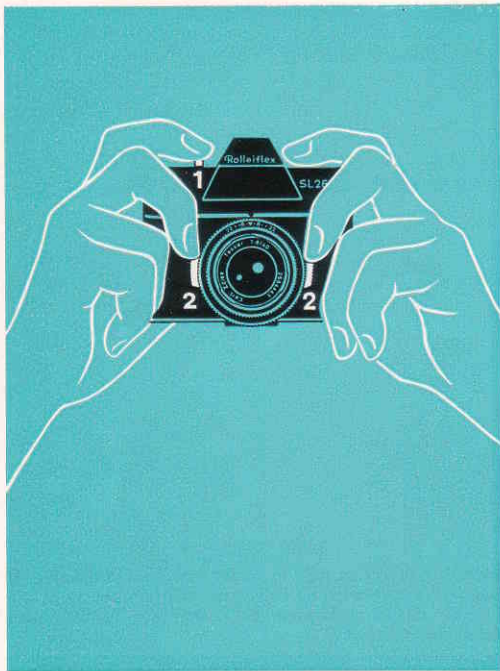
Hold the camera against the eye and by turning the front ring (1), either adjust the split section of the image (3) in the centre of the finder so that the two parts line up (5), or adjust the unsharp, distorted picture (2) in the large circular area to obtain a clear, sharp picture (4).

Any vertical lines in the subject (buildings, trees) will enable correct focus to be observed most accurately (5).
Reading depth of field from the focussing scale: Hint (4).

Réglage de la netteté

Tenir l'appareil contre l'œil et tourner la bague frontale (1) jusqu'à ce que l'image décalée (3) au centre du viseur soit amenée en superposition (5) ou que l'image floue (2) du grand champ circulaire devienne parfaitement nette (4).

La mise au point se juge le mieux dans l'image décalée (5) des lignes verticales du sujet (maisons, arbres).
Lecture de la profondeur de champ sur l'échelle des distances: Conseil (4).



Auslösen

Bei ruhig gehaltener Kamera den Auslöser (1) voll niederdrücken.

Bei dem quadratischen Aufnahmeformat fotografieren Sie immer mit gleicher Handhaltung. Die Kamera wird mit beiden Händen gefaßt und zum ruhigen Halten gegen den Kopf abgestützt. Gleichzeitig können die beiden Mittelfinger die seitlichen Tasten (2) wie eine Wippe bedienen und den Belichtungszeiger in Aufnahmehaltung einstellen, ohne umzugreifen.

In den Auslöser kann ein Drahtauslöser eingeschraubt werden.

Shutter release

Press the shutter release button (1) fully down while holding the camera steady.

Because of the square size of the image, the camera is always held in the same position. Hold the camera in both hands and steady it against the head. The two middle fingers can simultaneously operate the side buttons (2) in a seesaw movement and adjust the exposure pointer without moving the camera from this position.

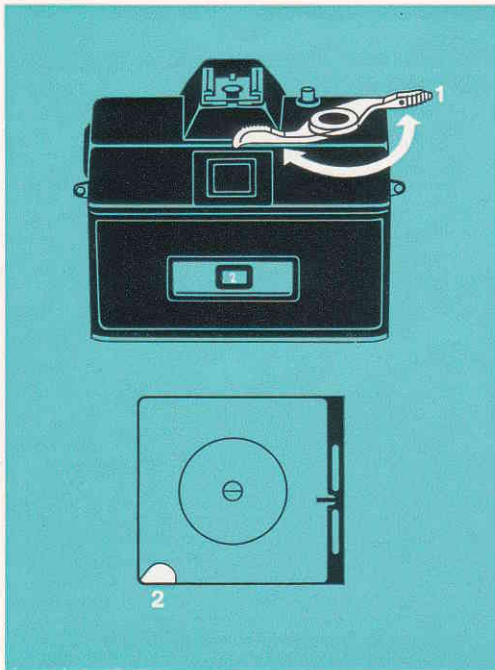
A wire release can be screwed in if desired.

Déclenchement

L'appareil étant en position stable, appuyer sur le déclencheur (1).

L'image étant carrée, la position de l'appareil pendant la prise de vue est toujours la même. Saisir l'appareil avec les deux mains et, pour assurer sa position stable, l'appuyer contre la tête. En même temps, les deux médiums peuvent actionner les touches latérales (2) et régler l'aiguille du posemètre en position de prise de vue, sans changer la position des mains.

Un flexible peut être vissé dans le déclencheur.



Film weiterschalten

Nach der Aufnahme den Schalthebel (1) bis zum Anschlag und zurück führen.

Das Verschwinden der Warnmarke (2) im Sucher bestätigt die erneute Aufnahmebereitschaft.

Filmentnahme

Bei erneutem Schalten nach der letzten (12. oder 20.) Aufnahme verschwindet die Warnmarke (2) nicht. Der Auslöser bleibt gesperrt — eine doppelte Anzeige, daß der Film abgelaufen ist.

Mit wiederholten vollen Schaltbewegungen des Schalthebels (1) den Film aufspulen und im Zählfenster das Verschwinden des Filmendes beobachten.

Rückwand öffnen und Kassette zum Wechsel entnehmen.

Kassette nicht unnötig dem Sonnenlicht aussetzen und möglichst bald zum Entwickeln geben.

Advancing the film

After taking the picture, move the film advance lever (1) as far as it will go, and then back again.

When the warning mark (2) in the viewfinder disappears, the camera is ready for use again.

Removing film

When the film is advanced after the last exposure (12th or 20th), the warning mark (2) will continue to be visible. The shutter release is locked, so that in these two ways you are warned that the film has been finished.

Continue to operate the film advance lever (1) to finish winding the film, and note when the end of the film is no longer visible in the counter window.

Open the back of the camera and remove the cassette so that the camera can be reloaded.

Do not expose the cassette unnecessarily to sunlight, and have it developed as soon as possible.

Avancement du film

Après la prise de vue, amener le levier (1) jusqu'à la butée et le ramener en arrière.

La disparition du signal (2) dans le viseur confirme que l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.

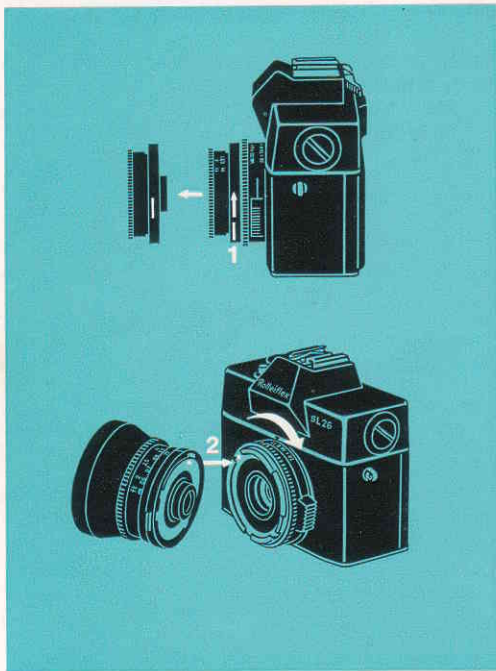
Enlèvement du film

Lorsqu'on actionne le levier après la dernière (12ème ou 20ème) image, le signal (2) ne disparaît pas. Le déclencheur reste bloqué — une double indication que le film est terminé.

Enrouler le film par plusieurs mouvements du levier (1) et observer dans la fenêtre de compteur la disparition de la fin du film.

Ouvrir le dos et retirer le chargeur pour le remplacer par un autre.

Ne pas exposer le chargeur au soleil sans nécessité et le faire développer aussi rapidement que possible.



Objektivwechsel

Bei gedrückter Taste (1) läßt sich das Tessar 2,8/40 mm durch Linksdrehen abnehmen und gegen die Pro-Tessare 4/80 mm oder 3,2/28 mm austauschen:

Roten Punkt an roten Punkt setzen (2) und das Objektiv durch Rechtsdrehen einrasten.

Bei gleicher Einstellweise können Sie mit dem langbrennweitigen Pro-Tessar 4/80 mm das Motiv etwa doppelt so groß wie bei der Normalaufnahme fotografieren, ohne näher heranzugehen —

oder mit dem weitwinkligen Pro-Tessar 3,2/28 mm das Blickfeld in Höhe und Breite des Formats um etwa die Hälfte erweitern, ohne mit der Kamera nach rückwärts ausweichen zu müssen.

Lens changing

When the button (1) is pressed, the 40 mm Tessar f/2.8 lens can be removed by turning anti-clockwise and replaced by the 80 mm f/4 Pro-Tessar or 28 mm f/3.2 Pro-Tessar.

Set the two red dots (2) against one another and engage the lens by turning clockwise.

With the camera set in the same way, by using the long focus 80 mm Pro-Tessar f/4 your subject will appear twice as big as with the normal lens, without it being necessary to go nearer the subject;

or with the wide angle 28 mm Pro-Tessar f/3.2 the height and width of the field of view can be increased by about half without having to move away from the subject.

Changement des objectifs

La touche (1) étant appuyée, on peut enlever le Tessar 2,8/40 mm, en le tournant à gauche, et le remplacer par un Pro-Tessar 4/80 mm ou 3,2/28 mm:

Mettre en regard les deux points rouges (2) et faire enclencher l'objectif à droite.

Avec le même réglage, le Pro-Tessar à longue focale 4/80 mm reproduit le même sujet à une échelle deux fois plus grande que l'objectif normal, sans qu'on s'en rapproche davantage.

Et le Pro-Tessar grand angulaire 3,2/28 mm élargit de moitié environ le champ d'image du format en hauteur et en largeur, sans avoir à reculer avec l'appareil.

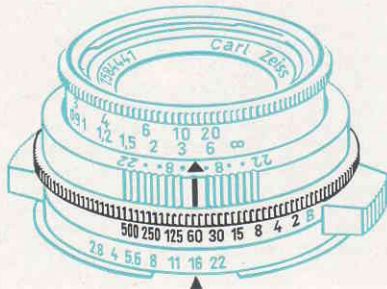
① Momentbelichtung

Die einrastenden Ziffern 500 bis 2 der Zeitskala bezeichnen Sekundenbruchteile. Zwischenwerte sind nicht benutzbar.

Die Wahl der ausreichend kurzen Belichtungszeit ist mitbestimmend für die Schärfe des Bildes.

Um die Aufnahme nicht zu verwackeln, ist bei Belichtungen aus freier Hand 1/30 sec die statthaft längste Zeit. Sicherer und meistbenutzt: 1/60 und 1/125 sec.

Bei bewegten Szenen um so kürzer belichten, je schneller das Objekt sich bewegt, um „Bewegungsunschärfe“ zu vermeiden. Zulässige längste Belichtungszeiten (als Anhalt): Sport 1/500, laufende Kinder 1/250, flottes Fußgängertempo 1/125, Spaziergänger 1/60 oder — aus einiger Entfernung — 1/30 sec. Denn allgemein gilt die Regel: Die Sicherheit der scharfen Bewegungswiedergabe wächst mit zunehmendem Aufnahmeabstand. Außerdem verringert sich die Gefahr der Bewegungsunschärfe, wenn das bewegte Objekt von vorn (statt von der Seite) fotografiert wird.



① Instantaneous exposure

The "click" figures 500 to 2 on the exposure time scale represent fractions of a second. Intermediate values cannot be used.

The choice of an adequately short exposure time is one of the factors determining the sharpness of the picture.

In order to avoid the effects of camera shake, 1/30th second is the longest permissible exposure for a hand-held camera. Exposures of 1/60th and 1/125th of a second are more reliable and should generally be used.

For moving objects, the higher the speed of movement the shorter the exposure should be in order to avoid unsharpness due to movement. As a rough guide, the following should be the maximum exposure times used: sports shots 1/500, children running 1/250, brisk walk 1/125, strolling walk 1/60 or (from some distance) 1/30 sec. The general rule is: the greater the distance from which you take your shot, the more likely you are to obtain a sharp picture of the movement. In addition, the danger that a moving object will appear unsharp is less if the photograph is taken from the front, instead of from the side.

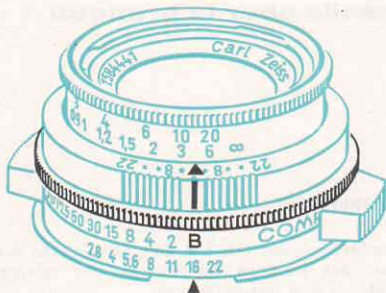
① Instantanés

Les nombres crantés 500 à 2 de l'échelle des distances indiquent des fractions de seconde. Les valeurs intermédiaires ne sont pas utilisables.

Le choix de temps de pose suffisamment courts est une des conditions de la netteté de l'image.

Pour ne pas bouger en opérant à main libre, le 1/30 s est la plus longue pose admissible. Pour plus de sûreté, on utilise de préférence 1/60 et 1/125 s.

Pour les scènes en mouvement, — poses d'autant plus courtes que le mouvement est plus rapide, afin d'éviter le «flou du mouvement». Temps de pose les plus longs (à titre d'indication): sports 1/500, enfants courant 1/250, marche rapide 1/125, promenade lente 1/60 ou — à une certaine distance — 1/30 s. En effet, en règle générale, la certitude d'une reproduction nette d'un mouvement augmente avec la distance de prise de vue. D'autre part, le danger du flou de mouvement diminue, lorsque le sujet en mouvement est photographié de face (et non de côté).



② Zeitbelichtung

Für Zeitbelichtung wird die Einstellung „B“ benutzt. Der Auslöser wird für die Dauer der Belichtung gedrückt.

Steht der Belichtungszeiger auf Mitte der Kerbe, so erfordert die richtige Belichtung bei „B“ 1 sec.

Läßt sich bei Einstellung „B“ der Zeiger nicht bis zur Kerbe führen, muß länger als 1 sec belichtet werden. Mit entsprechend langer Zeitbelichtung können Sie daher auch bei ungünstigen Lichtverhältnissen fotografieren (z. B. nächtliche Straßen, angestrahlte Gebäude, Feuerwerk).

Bei Zeitbelichtung empfiehlt es sich, einen Drahtauslöser und ein Stativ oder eine sonstige feste Auflage der Kamera zu benutzen.

Automatisch ablaufende Momentzeiten								Zeitbelichtung	
1/500	1/250	1/125	1/60	1/30	1/15	1/8	1/4	1/2	B
schnelle Bewegungen			mäßige		ruhende Motive (Stativ!)				

② Time exposure

For time exposures the setting "B" is used. The shutter release button is held down throughout the exposure.

If the exposure pointer stands in the centre of the notch, the correct exposure for "B" is 1 second.

If the pointer cannot be moved as far as the notch at the "B" setting, the exposure must be longer than 1 second.

By means of time exposures of suitable length you can therefore also take photographs under unfavourable lighting conditions (for example streets at night, illuminated buildings, fireworks).

For time exposures it is advisable to use a wire shutter release and a tripod or other firm support for the camera.

② Poses longues

Pour la pose longue, utiliser le réglage «B». Maintenir le déclencheur appuyé pour la durée de la pose.

Si l'aiguille du posemètre est au milieu de l'encoche, la pose correcte en «B» est de 1 seconde.

Si, l'obturateur étant réglé sur «B», l'aiguille ne peut être amenée sur l'encoche, il faut exposer plus de 1 seconde. Avec des poses suffisamment longues, vous pouvez donc photographier même dans des conditions d'éclairage défavorables (par ex. rues nocturnes, monuments illuminés, feux d'artifice).

En pose, il est recommandé d'utiliser un déclencheur flexible et un pied ou une autre assise ferme pour l'appareil.

Automatic instantaneous exposure times Instantanés automatiques								Time exposure Pose	
1/500	1/250	1/125	1/60	1/30	1/15	1/8	1/4	1/2	B
fast movements Mouvements rapides			moderate movements Mouvements modérés			stationary subjects (use tripod) Sujets immobiles (sur pied!)			

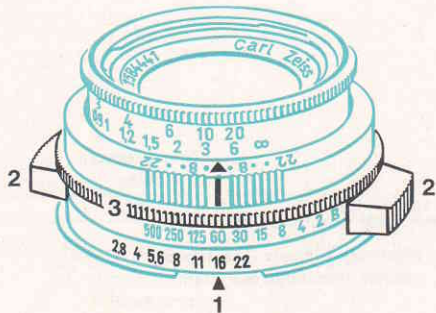
③ Blende vorwählen

Verlangt es das Motiv, können Sie am Index (1) auch die Blende vorwählen (Taste 2) und den Belichtungszeiger durch Drehen des Zeitringes (3) in die Kerbe führen. Um einen einrastenden Zeitwert zu benutzen, wird — falls erforderlich — das endgültige Einstellen des Zeigers mit den feiner gestuften Rasten der Blende (Taste 2) beendet.

Die Blendenvorwahl wird vor allem benutzt, wenn erhöhte Schärfentiefe erwünscht ist (Tip ④).

Die Blende schließt sich mit zunehmender Blendenzahl. Dabei verringert sich die wirksame Lichtmenge mit jedem vollen Blendenwert um die Hälfte, so daß die erforderliche Belichtung zu verdoppeln ist. Als Beispiel:

Blende	2,8	4	5,6	8	11	16	22
Zeit	1/60	1/30	1/15	1/8	1/4	1/2	(B) 1 sec



③ Pre-setting diaphragm

If the subject so requires, you can also preset the diaphragm (button 2) against the index mark (1) and bring the exposure pointer into the notch by turning the exposure time ring (3). If the exposure time set does not exactly correspond to one of the "click" time settings, the final adjustment of the pointer should be made by means of button (2), as the diaphragm click settings have a finer graduation.

Pre-selection of a diaphragm aperture is used mainly when increased depth of field is desired (Hint ④).

The higher the f/number, the smaller the diaphragm aperture. The effective amount of light is reduced by half from one f/number to the next, so that the required exposure time must be doubled. — Examples:

Diaphragm aperture f/	2.8	4	5.6	8	11	16	22
Time	1/60	1/30	1/15	1/8	1/4	1/2	(B) 1 sec.

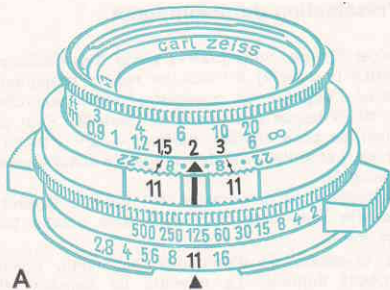
③ Présélection du diaphragme

Si le sujet l'exige, vous pouvez aussi présélectionner le diaphragme (touche 2) à l'aide du repère triangulaire (1) et amener l'aiguille du posemètre dans l'encoche par rotation de la bague des temps de pose (3). Pour utiliser une valeur de pose crantée, parfaite — s'il y a lieu — le réglage de l'aiguille avec les crans de diaphragme plus fins (touche 2).

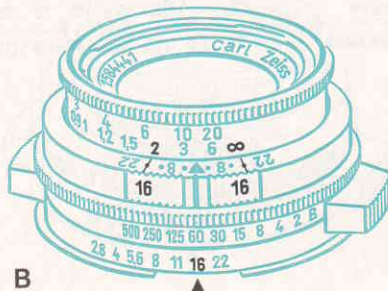
La présélection du diaphragme est utilisée surtout lorsqu'on désire une profondeur de champ accrue (conseil ④, plus loin).

Lorsque la valeur de diaphragme augmente, l'ouverture de l'objectif diminue. La quantité de lumière efficace diminue de moitié avec chaque graduation de diaphragme, de sorte que le temps de pose doit être doublé. Exemple:

Diaphragme	2,8	4	5,6	8	11	16	22
Temps de pose	1/60	1/30	1/15	1/8	1/4	1/2	(B) 1 s.



A



B

④ Schärfentiefe

Auch in einem gewissen Bereich vor und hinter der eingestellten Entfernung wird das Motiv in ausreichender Bildschärfe wiedergegeben. Diese Zone der „Schärfentiefe“ ist auf der Entfernungsskala angezeigt:

Die beiden Marken der benutzten Blende (beiderseits des Index) bezeichnen auf der Entfernungsskala den scharf erfaßten Aufnahmebereich.

Beispiel A:

Blende 11, Einstellung 2 m, Schärfentiefe von 1,5 bis 3 m. So können Sie für die benutzte Blende den Schärfenbereich ablesen oder für die gewünschte Schärfentiefe die erforderliche Blendenvorwahl ermitteln.

Auf der Schärfentiefe-Skala sind durch Zahlen und Punkte nur die Blenden 22 bis 5,6 (22 bis 8 beim Pro-Tessar 4/80 mm) bezeichnet. Bei kleineren Blendenzahlen begrenzt sich die Schärfentiefe auf engere Bereiche, die auf der Entfernungsskala nur geschätzt werden können.

Reichliche Schärfentiefe ist vorteilhaft vor allem bei Schnappschüssen und Sportaufnahmen, wenn der genaue Abstand im voraus nicht bekannt ist.

Für Fernsichten liefert die Schärfentiefe-Anzeige die einfache Einstellregel: ∞-Marke auf die Marke der benutzten Blende einstellen. So erzielen Sie die größte Schärfenausdehnung bis in den Vordergrund.

Beispiel B:

Blende 16 ergibt Schärfentiefe von 2 m bis ∞ (unendlich).

④ Depth of field

Adequate depth of sharpness of a subject also extends to a certain distance in front of and behind the distance focused. This "depth of field" is indicated on the distance scale:

The two marks for the aperture adjusted (one on each side of the index mark) indicate on the distance scale the zone which will be reproduced sharply.

Example A: Aperture f/11, focus 2 metres, depth of field from 1.5 to 3 metres.

Thus for each aperture you can read the depth of field or, for a given depth of field, you can determine the required aperture setting.

On the depth of field scale, only the apertures f/22 to f/5.6 (f/22 to f/8 in the case of the 80 mm Pro-Tessar f/4) are indicated. For smaller aperture figures the depth of field covers smaller zones, which can only be estimated from the distance scale.

Ample depth of field is particularly advantageous for snapshots and sports shots, where the exact distance is not known in advance.

For long distance shots there is a simple rule for depth of field adjustment: set the infinity (∞) mark against the mark corresponding to the diaphragm aperture used. In this way you will obtain a maximum zone of sharpness extending to the foreground.

Example B: Aperture f/16 gives a depth of field from 2 metres to ∞ (infinity).

④ Profondeur de champ

Le sujet est reproduit avec une netteté suffisante dans une certaine zone en deçà et au-delà de la distance réglée. Cette zone de «profondeur de champ» est indiquée sur l'échelle des distances:

Les deux repères du diaphragme utilisé (de part et d'autre du repère triangulaire) indiquent sur l'échelle des distances la zone des prises de vue nettes.

Exemple A: diaphragme 11, réglage sur 2 m, profondeur de champ 1,5 à 3 m.

Vous pouvez lire la zone de netteté pour le diaphragme utilisé ou bien déterminer le diaphragme présélectionné nécessaire pour la profondeur de champ désirée.

L'échelle des profondeurs de champ ne comporte que les nombres et points pour les diaphragmes 22 à 5,6 (22 à 8 pour Pro-Tessar 4/80 mm). Pour les ouvertures de diaphragme plus grandes, la profondeur de champ est plus réduite, et on ne peut que l'estimer sur l'échelle des distances.

Une grande profondeur de champ est utile surtout pour les instantanés «à l'insu» et les vues sportives, lorsque la distance exacte n'est pas connue d'avance.

Pour les lointains, l'indication de la profondeur de champ donne la règle de mise au point simple: régler le repère ∞ sur le repère du diaphragme utilisé. Vous obtenez ainsi la plus grande extension de netteté jusqu'aux premiers plans.

Exemple B: diaphragme 16 donne une profondeur de champ de 2 m à ∞ (infini).

⑤ Correct exposure

Automatic film speed adjustment: The automatic exposure meter adjustment is controlled by the correctly handled back while loading the camera (→ page 7).

"Through the lens" exposure measurement assures you always of the correct exposure for the subject, even when you use Pro-Tessars, Rolleinar supplementary lenses or Rollei filters.

In special cases however it may be desirable to adapt the exposure individually to the subject. This relates above all to exposures on colour reversal film with intense contrast in lighting. If for example you wish to show the shadow side of a portrait brighter, without regard to the remainder of the subject, you should closely approach the subject to make a close-up measurement until the viewfinder shows only the shadow parts. After adjusting the pointer to the notch, return to the point from which you are to take the photograph and use the setting obtained, disregarding the deflection of the pointer.

Counter light: when photographing against the light on colour reversal film it is advisable for the same reason to open the diaphragm to the next smaller f/number after the pointer has been adjusted to the notch.

⑤ Exposition correcte

Réglage automatique de la sensibilité du film: Le réglage automatique du posemètre est commandé par la bonne manœuvre du dos lors du chargement de l'appareil (→ page 7).

La mesure intérieure «à travers l'objectif» garantit la lamination toujours correcte pour la découpe de sujet choisie — même si vous opérez avec les objectifs Pro-Tessar, les lentilles additionnelles Rolleinar ou les filtres Rollei.

Dans des cas particuliers, il peut cependant être souhaitable d'adapter la lamination individuelle au sujet, surtout pour les prises de vues avec de forts contrastes de lumière sur film inversible. Si vous voulez, par exemple, éclairer le côté ombre d'un portrait, sans tenir compte du reste du sujet, approchez-vous tout près du personnage jusqu'à ce que les parties ombrées remplissent le viseur. Après avoir amené l'aiguille sur l'encoche, retournez vers votre position antérieure et opérez sans modifier le réglage, c'est-à-dire sans tenir compte du déplacement de l'aiguille.

Contre-jours: pour prises de vue en contre jour sur film inversible, il est recommandé, pour les mêmes raisons, après réglage de l'aiguille sur l'encoche, d'ouvrir le diaphragme d'une graduation (jusqu'à la valeur immédiatement inférieure).

⑥ Batteriewechsel

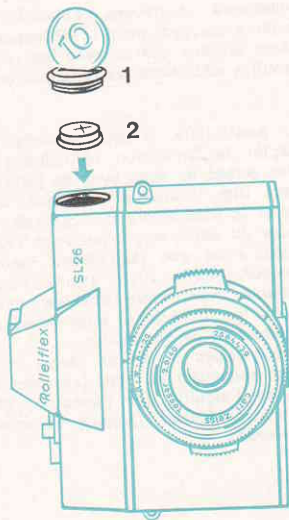
Der CdS-Belichtungsmesser wird mit einer Mallory-Batterie PX 625 betrieben.
Haltbarkeit der Batterie nach Angabe des Herstellers: 18 bis 24 Monate. Diese Lebensdauer setzt voraus, daß der Objektivdeckel das Objektiv bei Nichtgebrauch verschließt.

Die Batterie ist verbraucht, wenn sich der Zeiger auch bei heller Beleuchtung nicht mehr bis in die Kerbe führen läßt.

Empfohlene Sicherheitsmaßnahmen:

1. Batterie alljährlich wechseln.
2. Batterie bei langer Nichtbenutzung aus der Kamera nehmen.
3. Verbrauchte Batterien auf jeden Fall entfernen.

Auswechseln: Die geschlitzte Schraubkappe (1) mit einer Münze lösen und abschrauben. Frische Batterie in die Kamera einsetzen, so daß das Zeichen + sichtbar bleibt (2). Schraubkappe anschrauben und mit Münze festziehen.



⑥ Changing battery

The CdS exposure meter is operated with a PX 625 Mallory battery.

Life of battery (as indicated by makers): 18 to 24 months. This life assumes that the lens is covered by the lens cap when the camera is not in use.

The battery is exhausted when even in bright light it is no longer possible to bring the pointer into the notch.

Recommended safety measures:

1. Change the battery every year.
2. When the camera is not to be used for a long time, remove the battery.
3. Always remove used batteries.

Replacement of battery: with the aid of a coin, unscrew the slotted screw cap (1) and remove. Insert new battery into camera with the + sign visible (2). Replace screw cap and tighten with coin.

⑥ Remplacement de la pile

Le posemètre CdS est actionné par une pile Mallory PX 625.

Durée de conservation de la pile (selon indications du fabricant): 18 à 24 mois, à condition que l'objectif reste recouvert de son bouchon pendant les périodes de non-emploi. La pile est usée, lorsque l'aiguille ne peut plus être amenée dans l'encoche, même par bon éclairage.

Mesures de précaution recommandées:

1. Changer la pile tous les ans.
2. Retirer la pile de l'appareil pendant les périodes de non-emploi prolongées.
3. Retirer dans tous les cas les piles usées.

Remplacement: Desserrer le bouchon fileté (1) à l'aide d'une pièce de monnaie et dévisser. Introduire dans l'appareil une pile fraîche, de façon que le signe + reste visible (2). Visser le bouchon et le serrer avec une pièce de monnaie.

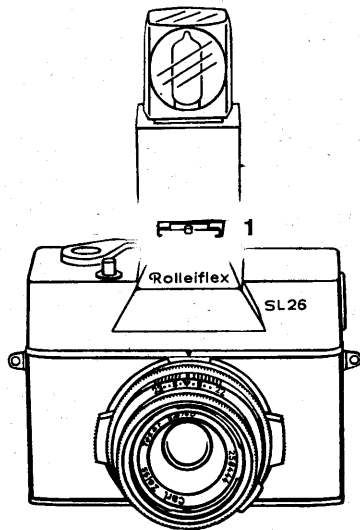
⑦ Blitzlichtaufnahmen

Im Steckschuh (1) mit Mittenkontakt kann ein Blitzgerät eingeschoben werden.

Blitzgeräte ohne Mittenkontakt erfordern ein Zwischenstück mit Kontakt zum Anschließen des Kabelsteckers.

Es sind Blitzlampen, Blitzwürfel (Abbildung) und Elektronenblitze verwendbar.

Bei Blitzlichtaufnahmen bleibt der Belichtungsmesser unbeachtet. Für Belichtungszeit, Blende und Aufnahmeabstand gelten die Anweisungen des Blitzlicht-Herstellers.



Verwendbare Verschlusszeiten

Blitzlampen: $\frac{1}{30}$ sec oder länger

(kürzere Zeiten ergeben Unterbelichtungen oder sogar unbelichtete Negative).

Elektronenblitz: alle Zeiten bis $\frac{1}{500}$ sec.

⑦ Flash exposures

A flash gun can be inserted in the accessory shoe (1), which is provided with a centre contact.

Flash guns not equipped with centre contacts require an adaptor with contact for connecting the cable plug.

Flash bulbs, flashcubes (as illustrated), and electronic flash units may be used.

For flash exposures the exposure meter is ignored. The instructions supplied with the flash gun will govern exposure time, aperture, and distance from subject.

Applicable shutter speeds

Flash bulbs: $1/30$ second or longer

(shorter speeds will cause underexposures or even no exposures at all).

Electronic flash: any speed up to $1/500$ second.

⑦ Prises de vue flash

Un appareil flash peut être glissé dans le sabot (1) avec contact central.

Pour les appareils-flash sans contact central, il faut une pièce intermédiaire avec un contact pour le raccordement de la fiche de câble.

Sont utilisables les ampoules-flash, les flashcubes (figure) et les éclairs électroniques.

Pour les vues en flash, ne pas tenir compte du posemètre. Temps de pose, diaphragme et distance de prise de vue — suivre les instructions du constructeur du flash.

Temps de pose utilisables

Des ampoules-flash: $1/30$ s ou plus longue

(temps de pose plus rapides donneront sous-expositions ou négatifs sans exposition).

Éclair électronique: Tous les temps jusqu'à $1/500$ s.

⑧ Lens accessories

The front bayonet fitting of the 40 mm f/2.8 Tessar will accept Rollei filters, Rolleinar supplementary lenses for close-ups, Rolleisoft soft focus attachments, and Rollei micro equipment with bayonet size I: Place in position and engage by turning clockwise.

For the practical use of these accessories see individual instructions supplied with each item.

Rollei filters: for use on Rollei twin-lens cameras the exposure correction factor is engraved on the filter mount. Your SL 26 however features an automatic correction on account of the TTL measuring system. Consequently instructions concerning the filter factors have to be disregarded.

The lens hood for the Tessar is of the push-on type.

80 mm Pro-Tessar f/4 tele lens: the 62 mm screw thread (E 62) of the front lens mount takes commercially available filters in this size and the lens hood.

28 mm Pro-Tessar f/3.2 wide-angle lens: the 55 mm (E 55) screw-in front thread takes an E 62/55 adapter ring which then takes the same accessories. Without the adapter ring the lens also takes 55 mm screw-in (E 55) filters.

The lens hood (E 62) can be adapted to both Pro-Tessar units: long hood (rubber mount fully extended) for long focal length (80 mm), short hood (pushed back) for short focal length (28 mm).

⑧ Accessoires d'objectif

La baïonnette frontale du Tessar 2,8/40 mm peut recevoir les filtres Rollei, les lentilles additionnelles Rolleinar, les bonnettes adoucissantes Rolleisoft et l'adaptateur micro Rollei avec baïonnette I: emboîter et enclencher par rotation à droite.

Vous trouverez dans les modes d'emploi afférents des indications détaillées pour l'application pratique de ces accessoires.

Filtres Rollei: Sur la monture des filtres est gravé un coefficient de correction de la lumination, pour l'utilisation sur les appareils Rollei à deux objectifs. Mais avec le Rolleiflex SL 26, cette correction est déjà automatiquement faite par le posemètre CdS, qui mesure la lumière à travers l'objectif. Vous n'avez donc pas à lire la valeur du filtre et les indications correspondantes du mode d'emploi des filtres.

Le parasoleil pour le Tessar est en monture à emboîtement.

Télé-objectif Pro-Tessar 4/80: Le filetage E 62 de la monture d'objectif reçoit les filtres du commerce pour ce diamètre et le parasoleil.

Objectif grand angulaire Pro-Tessar 3,2/28 mm: Le filetage E 55 reçoit les mêmes accessoires, avec la bague intermédiaire E 62/55, et sans bague intermédiaire aussi les filtres avec filetage E 55.

Le parasoleil de gomme (E 62) peut être adapté aux deux objectifs Pro-Tessar: le tube long pour la longue focale 80 mm, le tube court pour la courte focale 28 mm.

⑨ Care of your Rolleiflex SL 26

The Rolleiflex SL 26 is designed for daily use and all parts are of very sturdy construction.

Nevertheless, your camera should be protected against heavy blows and falls.

Protect your Rolleiflex SL 26 against moisture, dust, sand, and continuous exposure to sunshine. This applies particularly when the camera is opened for the purpose of changing the film. It is advisable to clean the interior of the camera occasionally with a brush.

A soft hair brush is also the safest thing to use for cleaning the lens.

Filters are best cleaned with a brush and polished with a doeskin leather or a clean handkerchief.

If cold lenses should mist up in winter when brought into the warm, wait a few moments until the moisture evaporates.

And if at any time, at home or away from home, any special technical queries should arise, do not forget that the Rollei international service is everywhere at your disposal to give advice and information.

⑨ L'entretien du Rolleiflex SL 26

Le Rolleiflex SL 26 est destiné à un usage quotidien et se construit de façon très robuste en toutes ses parties.

Cependant il faut le protéger contre les chocs et les chutes.

Protéger le Rolleiflex SL 26 contre l'humidité, la poussière, le sable et éviter l'exposition prolongée aux rayons du soleil. Surtout lorsque l'appareil est ouvert (pour le rechargement). Il est recommandé de nettoyer de temps en temps l'intérieur du boîtier avec un pinceau.

Un pinceau à poils doux est aussi le moyen de nettoyage le plus délicat pour l'objectif.

Nettoyer les filtres de préférence d'abord avec un pinceau et les polir ensuite avec une peau de chamois dépoussiérée ou un mouchoir propre.

Lorsque, en hiver, les lentilles froides s'embuent dans une pièce tiède, attendez quelques instants pour que l'humidité s'évapore d'elle-même.

Et si — chez vous ou en voyage — des problèmes techniques se posent, rappelez-vous que le Service Rollei international est toujours à votre disposition pour vous conseiller et vous renseigner.

Accessories

(40 mm f/2.8 Tessar: bayonet size I)

Ever-ready case

Push-on lens hood

Rollei filters for black-and-white:

light yellow, medium yellow, light green, green, orange,
light red, light blue, UV filter

Rollei filters for colour: H 1 and R 1.5

Supplementary close-up lenses:

Rolleinar 1 (105 cm — 52 cm, i. e. 41" — 21")

Rolleinar 2 (55 cm — 37 cm, i. e. 22" — 14½")

Rolleinar 3 (38 cm — 30 cm, i. e. 15" — 12")

Soft focus attachment:

Rolleisoft 0 and 1

Micro attachment:

Rollei micro tube, Rollei micro prism

Interchangeable lenses and accessories:

80 mm f/4 Carl Zeiss Pro-Tessar

Screw-in lens hood (E 62)

28 mm f/3.2 Carl Zeiss Pro-Tessar

Adaptor ring E 62/55 for lens hood and filter.

Outfit case for camera and accessories.

Accessoires

(Tessar 2,8/40 mm: baïonnette I)

Sac «toujours prêt»

Parasoleil à emboîtement

Filtres Rollei pour la photographie en noir-et-blanc: jaune
clair, jaune moyen, vert clair, vert, orangé, rouge clair,
bleu clair, filtre de protection UV

Filtres Rollei pour la couleur: H 1 et R 1,5

Lentilles additionnelles pour vues de près:

Rolleinar 1 (105 cm — 52 cm)

Rolleinar 2 (55 cm — 37 cm)

Rolleinar 3 (38 cm — 30 cm)

Jeu de bonnettes adoucissantes:

Rolleisoft 0 et 1

Adaptateur micro:

Tube Rollei micro, prisme Rollei-micro

Objectifs interchangeables et accessoires:

Pro-Tessar Carl Zeiss 4/80 mm

Parasoleil à monture filetée (E 62)

Pro-Tessar Carl Zeiss 30,2/28 mm

Bague intermédiaire E 62/55 pour parasoleil et filtres.

Trousse pour appareil et accessoires.

Schärfentiefe-Tabelle
Depth of Field-Table
Table de profondeur de champ

Bereiche in Metern
 Distances in meters and feet
 Zone de netteté (m)

Tessar 2.8/40 mm		2,8	4	5,6	8	11	16	22
		Blende — Diaphragm — Diaphragme						
Aufnahmeabstand in m Distance de prise de vue en m	∞	20 m — ∞	15 m — ∞	11 m — ∞	8 m — ∞	5,5 m — ∞	4 m — ∞	2,5 m — ∞
	6 m	4,7 — 8,5	4,3 — 10	3,9 — 14	3,4 — 30	2,9 — ∞	2,4 — ∞	1,9 — ∞
	3 m	2,65 — 3,45	2,5 — 3,7	2,35 — 4,1	2,15 — 5	2,0 — 6,5	1,7 — 14	1,5 — ∞
	2 m	1,84 — 2,2	1,8 — 2,3	1,7 — 2,45	1,6 — 2,7	1,5 — 3,1	1,35 — 4	1,2 — 7,5
	1,5 m	1,41 — 1,6	1,37 — 1,65	1,33 — 1,75	1,25 — 1,85	1,2 — 2,05	1,1 — 2,4	1,0 — 3,2
	1,2 m	1,14 — 1,26	1,12 — 1,29	1,09 — 1,34	1,05 — 1,4	1 — 1,5	0,95 — 1,7	0,85 — 2,1
	1 m	0,96 — 1,04	0,94 — 1,06	0,92 — 1,09	0,90 — 1,13	0,86 — 1,2	0,81 — 1,3	0,76 — 1,5
	0,9 m	0,87 — 0,93	0,85 — 0,95	0,84 — 0,97	0,82 — 1,00	0,79 — 1,06	0,75 — 1,15	0,70 — 1,3
Taking distance in feet	∞	70' — ∞	50' — ∞	35' — ∞	25' — ∞	17' — ∞	12' — ∞	9' — ∞
	20'	15'8" — 28'	14'4" — 34'	12'10" — 45'	11'2" — 110'	9'5" — ∞	7'9" — ∞	6'3" — ∞
	10'	8'10" — 11'7"	8'4" — 12'5"	7'10" — 13'10"	7'2" — 17'	6'6" — 23'	5'8" — 50'	4'10" — ∞
	6'	5'6" — 6'6"	5'5" — 6'9"	5'2" — 7'2"	4'11" — 7'10"	4'7" — 8'11"	4'2" — 11'3"	3'8" — 18'
	4'	3'10" — 4'2"	3'9" — 4'4"	3'7" — 4'5"	3'6" — 4'8"	3'4" — 5'1"	3'1" — 5'8"	2'10" — 6'11"
	3'	2'11" — 3'1"	2'10" — 3'2"	2'9" — 3'3"	2'8" — 3'4"	2'7" — 3'6"	2'6" — 3'10"	2'4" — 4'4"